

**DELHI DEVELOPMENT AUTHORITY
DWARKA SPORTS COMPLEX SECTOR-17**

E-TENDER NOTICE NO. 06

Online tenders are invited through e-tendering mode on behalf of Chairman, Delhi Development Authority for the following works at Dwarka Sports Complex, Sector-17, DDA: **Running of Pro-shop (Sports Equipment) at Dwarka Sports Complex Sector-17, DDA on Monthly License Fee Basis for a period of 12 months. The tender shall be in two parts viz 'Part-I' containing Technical Bid and 'Part-II' comprising 'Financial Bid'**. Only those agencies having a minimum of three years experience in the field of Running of Sports Shop in Government bodies/PSU's/ Sports Complex/ Own establishment and having a minimum average turnover of Rs. 25.00 Lacs from running of sports shop only for the last three financial years are entitled to submit the tender. **The bid not submitted in accordance with the prescribed manner will not be accounted for.** The Pro Shop has a total covered area of **43.32** Sq.mtrs. at Dwarka Sports Complex, Sector-17, DDA, New Delhi 110075.

द्वारका स्पोर्ट्स कॉम्प्लेक्स, सेक्टर -17, डीडीए में निम्नलिखित कार्यों के लिए अध्यक्ष, दिल्ली विकास प्राधिकरण की ओर से ई-निविदा मोड के माध्यम से ऑनलाइन निविदाएं आमंत्रित की जाती हैं: द्वारका स्पोर्ट्स कॉम्प्लेक्स सेक्टर -17, डीडीए में प्रो-शॉप (स्पोर्ट्स इक्विपमेंट) का संचालन मासिक लाइसेंस शुल्क के आधार पर 12 महीने की अवधि के लिए। निविदा दो भागों में होगी अर्थात् तकनीकी बोली वाले 'भाग-I' और 'वित्तीय बोली' वाले 'भाग-II' में होगा। केवल वही एजेंसियां निविदा प्रस्तुत करने की हकदार हैं जिनके पास सरकारी निकायों/पीएसयू/स्पोर्ट्स कॉम्प्लेक्स/स्वयं के प्रतिष्ठान में स्पोर्ट्स शॉप चलाने के क्षेत्र में कम से कम तीन वर्ष का अनुभव है और जिनका पिछले तीन वित्तीय वर्षों से स्पोर्ट्स शॉप चलाने से न्यूनतम औसत कारोबार 25.00 लाख रुपये है। निर्धारित तरीके के अनुसार प्रस्तुत नहीं की गई बोली का लेखा-जोखा नहीं रखा जाएगा। प्रो शॉप का द्वारका स्पोर्ट्स कॉम्प्लेक्स, सेक्टर -17, डीडीए, नई दिल्ली 110075 में कुल कवर क्षेत्र 43.32 वर्ग मीटर है।

In Part – I of the tender, i.e. Technical Bid, the tenderer shall upload details of ownership/management of the agency, experience of similar nature of works undertaken by them i.e. copies of award letters and certificates of satisfactory completion, duly attested, authenticated proof showing annual turnover, manpower available with them, their qualifications and experience in the field etc. In case of company/firm, an attested copy of registration certificate and Article of Association is also to be furnished. In case of a partnership firm, the partnership deed, registration will be submitted and in case of a proprietorship firm the details of all proprietors and the percentage ownership in the proprietorship concern.

निविदा के भाग - I में, अर्थात् तकनीकी बोली, निविदाकार एजेंसी के स्वामित्व / प्रबंधन का विवरण, उनके द्वारा किए गए कार्यों की समान प्रकृति का अनुभव अर्थात् पुरस्कार पत्रों की प्रतियां और संतोषजनक समापन के प्रमाण पत्र, विधिवत सत्यापित, प्रमाणित प्रमाण, वार्षिक कारोबार दिखाने वाला प्रमाणित, उनके पास उपलब्ध जनशक्ति, उनकी योग्यता और क्षेत्र आदि में अनुभव कंपनी/फर्म के मामले में, पंजीकरण प्रमाण पत्र और एसोसिएशन के अनुच्छेद की एक सत्यापित प्रति भी प्रस्तुत की जानी है। साझेदारी फर्म के मामले में, साझेदारी विलेख, पंजीकरण प्रस्तुत किया जाएगा और एक स्वामित्व फर्म के मामले में सभी मालिकों का विवरण और स्वामित्व चिंता में प्रतिशत स्वामित्व।

In Part – II of the tender should contain financial bid indicating monthly license fee (per month) offered by the tenderer. The offer should be given in both words & figures.

निविदा के भाग -2 में निविदाकर्ता द्वारा दी जाने वाली मासिक लाइसेंस फीस (प्रति माह) दर्शाने वाली वित्तीय बोली होनी चाहिए। प्रस्ताव शब्दों और आंकड़ों दोनों में दिया जाना चाहिए।

S.No.	NIT No. Name of work	Reserve price	Period of Contract	Last date & time of submission of tender
		Earnest Money		Date & time of opening of technical bids
1.	NIT No. 06/DSC-17/DDA/2022-23 Name of Work:- Running of Pro Shop (Sports equipment) at Dwarka Sports Complex Sector-17, DDA on Monthly License Fee Basis.	Rs. 87,000/- (per month) Rs. 20,880/-	12 months	01 Sep 2022 upto 3.00 PM 03 Sep 2022 at 11.00 AM

Tender documents can be obtained / downloaded on the e-tendering portal i.e. [website https://eprocure.gov.in/eprocure/appor](https://eprocure.gov.in/eprocure/appor) www.dda.org.in upto (last date of sale). Earnest money amounting to **Rs. 20,880/-** and shall be deposited through RTGS/NEFT in the account of “CAU SPORTS, DDA (EMD Account)” having account No.1614159849 with “Kotak Mahindra Bank, Gulmohar Park, New Delhi- 110049, (IFSC:KKBK0000184). The unique transaction reference of RTGS/NEFT shall have to be uploaded by the tenderer in the E-Tendering system by the prescribed date. The DDO concern will get earnest money verified from CAU SPORTS DDA based on the unique transaction reference no. against each RTGS/NEFT payment before the tenders are opened.

निविदा दस्तावेजों को ई-निविदा पोर्टल यानी वेबसाइट

<https://eprocure.gov.in/eprocure/appor> www.dda.org.in तक _____ कोटक महिंद्रा बैंक, गुलमोहर पार्क, नई दिल्ली-110049 के साथ खाता संख्या 1614159849 वाले "सीएयू स्पोर्ट्स, डीडीए (ईएमडी खाता)" के खाते में आरटीजीएस/एनईएफटी के माध्यम से 20,880 रुपये की बयाना राशि जमा की जाएगी।

आरटीजीएस/एनईएफटी के अनूठे लेन-देन संदर्भ को निविदाकार द्वारा निर्धारित तिथि तक ई-निविदा प्रणाली में अपलोड करना होगा। डीडीओ की ओर से सीएयू स्पोर्ट्स डीडीए से यूनिक ट्रांजैक्शन रेफरेंस नं. निविदाएं खोले जाने से पहले प्रत्येक आरटीजीएस/एनईएफटी भुगतान के खिलाफ।

Tender Fee/ निविदा शुल्क

1. The bidders will deposit a non-refundable fee of Rs. 500/- plus GST @18% per tender through RTGS/NEFT in the account of “CAU SPORTS DDA” having Account No. 1611994900 with “Kotak Mahindra Bank, Gulmohar Park, New Delhi, (IFSC.

KKBK0000184).” and upload the UTR number along with payment details on-line. It may be noted that this account is different from EMD deposition account.

बोलीदाता कोटक महिंद्रा बैंक, गुलमोहर पार्क, नई दिल्ली (आईएफएससी) के साथ खाता संख्या 1611994900 वाले "सीएयू स्पोर्ट्स डीडीए" के खाते में आरटीजीएस /एनईएफटी के माध्यम से आरटीजीएस / एनईएफटी के माध्यम से 500 रुपये का गैर-वापसी योग्य शुल्क जमा करेंगे। केकेबीके0000184). और ऑनलाइन भुगतान विवरण के साथ यूटीआर नंबर अपलोड करें।

यह ध्यान दिया जा सकता है कि यह खाता ईएमडी जमा खाते से अलग है।

2. In case, tender is re invited for any reason, the bidder who has already paid the tender fee previously may not be required to resubmit the tender fee again.

यदि किसी भी कारण से निविदा फिर से आमंत्रित की जाती है, तो बोलीदाता जिसने पहले ही निविदा शुल्क का भुगतान कर दिया है, उसे निविदा शुल्क को फिर से जमा करने की आवश्यकता नहीं हो सकती है।

3. If any bidder withdraws its bid or act in any manner that leads to cancellation of tender or re-invitation of tender and if the Competent Authority allows such bidder to participate in future tendering, even then no adjustment of tender fee would be allowed as stated in point 2 above.

यदि कोई बोलीदाता अपनी बोली वापस लेता है या किसी भी तरह से कार्य करता है जिससे निविदा रद्द हो जाती है या निविदा का पुनः आमंत्रण होता है और यदि सक्षम प्राधिकारी ऐसे बोलीदाता को भविष्य की निविदा में भाग लेने की अनुमति देता है, तब भी निविदा शुल्क के किसी भी समायोजन की अनुमति नहीं दी जाएगी जैसा कि ऊपर बिंदु 2 में कहा गया है।

4. **In case any contractor fails to make payment by the stipulated closing date of bid submission, the concerned contractor will not be eligible for tendering.**

No hard copy of any document will be required to be submitted by the tenderers till the opening of the tenders. Hard Copies of relevant documents will be required from the highest bidder only

The tender shall be submitted online in two parts, viz., technical bid and price bid.

यदि कोई ठेकेदार बोली जमा करने की निर्धारित अंतिम तिथि तक भुगतान करने में विफल रहता है, तो संबंधित ठेकेदार निविदा के लिए पात्र नहीं होगा। निविदा खुलने तक निविदाकारों को किसी भी दस्तावेज की हार्ड कॉपी जमा करने की आवश्यकता नहीं होगी। प्रासंगिक दस्तावेजों की हार्ड कॉपी केवल सबसे ऊंची बोली लगाने वाले से आवश्यक होगी

निविदा दो भागों में ऑनलाइन प्रस्तुत की जाएगी, अर्थात्, तकनीकी बोली और मूल्य बोली।

Technical Bid (First Cover) / तकनीकी बोली (प्रथम कवर)

The Tenderers are required to furnish following documents in technical bid:-

निविदाकारों को तकनीकी बोली में निम्नलिखित दस्तावेज प्रस्तुत करने होंगे:-

Scanned copy of Tender Acceptance Letter (To be given on Company Letter Head).

निविदा स्वीकृति पत्र की स्कैन की गई प्रति (कंपनी लेटर हेड पर दी जानी है)।

i. Scanned copy of Tender Application Form

i. निविदा आवेदन पत्र की स्कैन की गई प्रति

ii. Scanned copy of Earnest Money shall be deposited through RTGS/NEFT in the account of “CAU SPORTS DDA (EMD ACCOUNT)” having Account No. 1614159849 with “Kotak Mahindra Bank, Gulmohar Park, New Delhi-110049, (IFSC. KKBK0000184). **Please note that this account is different from Tender Fee payment account.**

ii. बयाना राशि की स्कैन की गई प्रति आरटीजीएस/एनईएफटी के माध्यम से "सीएयू स्पोर्ट्स डीडीए (ईएमडी खाता)" के खाते में जमा की जाएगी, जिसका खाता संख्या "कोटक महिंद्रा बैंक, गुलमोहर पार्क, नई दिल्ली - 110049, (आईएफएससी) के साथ 1614159849 है। केकेबीके0000184)। **कृपया ध्यान दें कि यह खाता निविदा शुल्क भुगतान खाते से अलग है।**

iii. Scanned copy of PAN No.

iii. पैन नं. की स्कैन की गई कॉपी

iv. Scanned copy of GST Registration

iv. जीएसटी पंजीकरण की स्कैन की गई कॉपी

v. Scanned copy of Tender Fee shall be deposited through RTGS/NEFT in the account of “CAU SPORTS DDA” having Account No. 1611994900 with “Kotak Mahindra Bank, Gulmohar Park, New Delhi, (IFSC. KKBK0000184), (IFSC. KKBK0000184). **Please note that this account is different from EMD bank account.**

v. निविदा शुल्क की स्कैन की गई प्रति आरटीजीएस/एनईएफटी के माध्यम से 'सीएयू स्पोर्ट्स डीडीए' के खाते में जमा की जाएगी, जिसका खाता संख्या कोटक महिंद्रा बैंक, गुलमोहर पार्क, नई दिल्ली (आईएफएससी) में 1611994900 है। केकेबीके0000184), (आईएफएससी) केकेबीके0000184)। **कृपया ध्यान दें कि यह खाता ईएमडी बैंक खाते से अलग है।**

vi. Scanned copy of turnover certificate with UDIN-(Unique Document Identification Number) generated by Chartered Accountant/CA firm.

vi. यूडीआईएन के साथ टर्नओवर प्रमाण पत्र की स्कैन की गई प्रति- (विशिष्ट दस्तावेज पहचान संख्या) चार्टर्ड एकाउंटेंट / सीए फर्म द्वारा उत्पन्न।

vii. Scanned copy of satisfactory completion certificates as per NIT condition.

vii. एनआईटी शर्त के अनुसार संतोषजनक पूर्णता प्रमाण पत्र की स्कैन की गई प्रति

viii. Scanned copy of proof of registration with EPFO and ESIC, if already registered.

ईपीएफओ और ईएसआईसी के साथ पंजीकरण के प्रमाण की स्कैन की गई प्रति, यदि पहले से पंजीकृत है

ix. Scanned copy of an Undertaking on non-judicial Rs 100/- Stamp paper with clauses as below:-

गैर-न्यायिक रु. 100/- स्टॉप पेपर पर एक अंडरटेकिंग की स्कैन की गई प्रति, जिसमें निम्नानुसार खंड हैं: –

x. Scanned copy of undertaking on a stamp paper that the agency is not blacklisted or debarred by any Govt. /PSU or private organization Agency/Firm/Person/Tenderer at the time of Bidsubmission.

x. स्टॉप पेपर पर वचन की स्कैन की गई प्रति कि बोली प्रस्तुत करते समय एजेंसी को किसी भी सरकारी/ पीएसयू या निजी संगठन एजेंसी / फर्म / व्यक्ति / निविदाकार द्वारा काली सूची में या प्रतिबंधित नहीं किया गया है।

a. The agency shall be solely liable for any penalty levied by the ESI/EPF departments for not having paid mandatory ESI/EPF contribution and an undertaking on stamp paper to this effect shall be submitted.

a. अनिवार्य ईएसआई/ईपीएफ योगदान का भुगतान नहीं करने के लिए ईएसआई/ईपीएफ विभागों द्वारा लगाए गए किसी भी जुर्माने के लिए एजेंसी पूरी तरह से उत्तरदायी होगी और इस आशय के स्टॉप पेपर पर एक वचन पत्र प्रस्तुत किया जाएगा

b.If the agency claims that it is not obligated to get itself registered under the ESIC and EPF acts (and doesn't submit proof of registration with EPFO and ESIC) then the same may be undertaken on a stamp paper.

b.यदि एजेंसी दावा करती है कि वह ईएसआईसी और ईपीएफ अधिनियमों के तहत खुद को पंजीकृत करने के लिए बाध्य नहीं है (और ईपीएफओ और ईएसआईसी के साथ पंजीकरण का प्रमाण प्रस्तुत नहीं करती है) तो इसे स्टॉप पेपर पर किया जा सकता है।

c.All statutory payment including Bonus, covered under any law/statute, shall be the sole responsibility of bidder and DDA shall be protected by the licensee from any financial obligation that may arise due to non-compliances of any government law, policy, guidelines, statute etc.

c.किसी भी कानून/क्रानून के तहत कवर किए गए बोनस सहित सभी सांविधिक भुगतान बोलीदाता की एकमात्र जिम्मेदारी होगी और डीडीए को लाइसेंसधारी द्वारा किसी भी वित्तीय दायित्व से संरक्षित किया जाएगा जो किसी भी सरकारी कानून, नीति, दिशानिर्देश, क्रानून आदि के गैर-अनुपालन के कारण उत्पन्न हो सकता है।

Any tender found lacking with respect to the necessary information and /or documents and/or Earnest Money with the Technical bid will not be considered.

तकनीकी बोली के साथ आवश्यक जानकारी और / या दस्तावेजों और / या बयाना धन के संबंध में कमी पाए जाने वाले किसी भी निविदा पर विचार नहीं किया जाएगा।

Financial Bid (second cover)

वित्तीय बोली (दूसरा कवर)

- i) Schedule of Financial Bid in the form of BoQ_.xls
i) BoQ_.xls के रूप में वित्तीय बोली की अनुसूची

Note (1):- The bidder will use one UTR for one work only. In case, it is found that he has used one UTR number for different tenders, all the tenders submitted by him will be rejected and he will be debarred from further tendering in DDA in future.”

नोट 1: बोली दाता केवल एक काम के लिए एक यूटीआर का उपयोग करेगा। यदि यह पाया जाता है कि उन्होंने विभिन्न निविदाओं के लिए एक यूटीआर नंबर का उपयोग किया है, तो उनके द्वारा प्रस्तुत सभी निविदाओं को अस्वीकार कर दिया जाएगा और उन्हें भविष्य में डीडीए में आगे की निविदा से वंचित कर दिया जाएगा।

Note (2):- No Hard copy of any document will be required to be submitted by the tenderers till the opening of the tenders. Hard Copies of relevant documents will be required from the successful tenderer only.

नोट 2: निविदा खुलने तक निविदाकारों द्वारा किसी भी दस्तावेज की हार्ड कॉपी प्रस्तुत करने की आवश्यकता नहीं होगी। प्रासंगिक दस्तावेजों की हार्ड कॉपी केवल सफल निविदाकार से आवश्यक होगी

Note (3):- For terms and conditions, eligibility criteria of specialized work, the manner in which Earnest Money is to be deposited through RTGS mode and other information/instructions, please visit DDA's

website <https://eprocure.gov.in/eprocure/app> or www.dda.org.in. For any assistance on e-tendering please contact concerned secretaries of the sports complexes or M/s N.I.C. on email cppp-nic@nic.in or 0120-4200462, 0120-4001002, , 0120-4001005 & 0120-6277787 or send a mail over to – support-eproc@nic.in.

नोट 3: नियम और शर्तों के लिए, विशेष कार्य के पात्रता मानदंड, आरटीजीएस मोड और अन्य जानकारी / निर्देशों के माध्यम से बयाना राशि जमा करने का तरीका, कृपया डीडीए के पास जाएं।

वेबसाइट <https://eprocure.gov.in/eprocure/app> या www.dda.org.in। ई-निविदा पर किसी भी सहायता के लिए कृपया खेल परिसरों के संबंधित सचिवों या मैसर्स एनआईसी से ईमेल cppp-nic@nic.in या 0120-4200462, 0120-4001002, 0120-4001005 और 0120-6277787 पर संपर्क करें या support-eproc@nic.in पर एक मेल भेजें।